

ACWWS  
Association des écrivains et critiques littéraires femmes de la  
Caraïbe  
UAG  
Université des Antilles et de la Guyane  
GRELCA, UAG  
Groupe de Recherche et d'étude des littératures et Civilisations  
de la Caraïbe et des Amériques Noires  
CELCAA, UAG  
Bowdoin College, Maine

## Dévoilons la Caraïbe

*De la diversité à la cohérence  
Esthétique de femmes au-delà des frontières*

8ème congrès international de l'Association des écrivains et critiques  
littéraires femmes de la Caraïbe

### **Comité scientifique**

Le GRELCA, l'UAG – Roger TOUMSON  
Le CELCA, l'UAG – Lionel DAVIDAS  
L'ISEF, l'UAG - Maryvonne CHARLERY  
Bowdoin College, Maine – Hanétha VETE-CONGOLO  
ACWWS – Helen PYNE- TIMOTHY

**Coordinatrices-relais** Hanétha Vété-Congolo  
Helen Pyne-Timothy

### **Comité local**

Président Roger Toumson  
Vice-président Lionel Davidas  
Coordinatrice Maryvonne Charlery

### **Comité du Bureau exécutif de l'ACWWS**

*Présidente* Opal Adisa Palmer

|  |                        |
|--|------------------------|
| <i>Présidente fondatrice</i>                               | Helen Pyne Timothy     |
| <i>Ancienne présidente</i>                                 | Carole Boyce Davies    |
| <i>Trésorière</i>  | Tanya Saunders         |
| <i>Secrétaire</i>  | Meredith M. Gadsby     |
| <i>Archiviste</i>  | Mlle Vicki Silvera     |
| <i>Editrice de MaComère</i>                                | Jacqueline Brice-Finch |
| <i>Editrice du bulletin et assistante des publications</i> |                        |

## **Lieu**

Martinique [www.martinique.org/discovery.htm](http://www.martinique.org/discovery.htm)

La Martinique autrement dite L'île aux fleurs est un Département français. Le français et le créole à base lexicale française y sont les deux langues courantes.

*Le Méridien* est l'hôtel dans lequel se déroulera la conférence. Il se situe dans la ville des Trois-Ilets – <http://www.wwweb4.com> <http://ifrance.com> – une station balnéaire dans le sud de l'île. Elle est à 30km de Fort-de-France et seulement à 17 km du Lamentin, ville où se situe l'aéroport

## **Date**

Du 2 au 6 avril 2002

## **Description du congrès**

Ce 8ème congrès international de l'association des écrivains et critiques littéraires femmes de la Caraïbe est organisé par les groupes de recherche de l'Université des Antilles et de la Guyane en Martinique, le GRELCA et le CELCAA.

Durant le 8ème congrès international de l'association des écrivains et critiques littéraires femmes de la Caraïbe et de sa diaspora qui se tiendra du 2 au 6 avril 2002 en Martinique, des critiques littéraires et des doctorants du monde entier identifieront, analyseront, réfléchiront et débattront sur tous les aspects des accomplissements artistiques des femmes de la Caraïbe et de sa diaspora.

Cette activité et cet échange intellectuels ont pour but de mettre en avant les caractéristiques et les propriétés communes valant aux accomplissements artistiques des femmes de la Caraïbe homogénéité et cohérence – esthétique, langagière, culturelle, symbolique, thématique, idéologique. L'accent sera particulièrement mis sur les accomplissements littéraires.

Par conséquent, seront étudiés les moyens littéraires selon lesquels les écrivains femmes de la Caraïbe et de sa diaspora parviennent à une esthétique cohérente propre à la Caraïbe et contribuant au développement de la dernière.

## **Objectifs du congrès**

Les objectifs du congrès sont de :

1. approfondir la ré-évaluation des accomplissements des femmes de la Caraïbe entamée par l'ACWWS
2. identifier et reconnaître les liens entre les écrivains femmes de la Caraïbe
3. identifier et analyser la cohérence de l'esthétique littéraire des femmes de la Caraïbe au-delà de la diversité
4. analyser la portée de l'accomplissement des femmes de la Caraïbe dans leur capacité à aider au développement intellectuel et culturel de la région
5. établir les façons selon lesquelles les accomplissements des femmes de la Caraïbe peuvent contribuer au développement général de la région
6. porter à la connaissance du grand public et de la masse les accomplissements des femmes de la Caraïbe
7. encourager et de promouvoir les accomplissements des femmes de la Caraïbe
8. encourager l'évaluation littéraire et la recherche sur les accomplissements des femmes de la Caraïbe

## **Thématiques**

Les communications doivent porter sur au moins un écrivain femme de la Caraïbe et respecter les objectifs du congrès. Elles peuvent être fondées sur l'étude comparative de plusieurs écrivains et devront comporter au moins l'un des thèmes suivants :

*langue et langage, esthétique et idéologie, art, style et esthétique, littérature et anthropologie, littérature et sociologie, passé et présent, langue formelle et vernaculaire, diversité et unicité, littérature et géographie, similarités et dissimilarités sémiotiques, idéologiques, culturelles et esthétiques, diversité et cohérence, les relations entre les hommes et les femmes, les traditions africaines dans les œuvres des écrivains femmes de la Caraïbe, la femme et la production*

## **Une table ronde spéciale sera tenue sur l'esclavage**

Les thèmes susceptibles d'être retenus sont les suivants :

*- La condition servile dans les œuvres littéraires des écrivains femmes de la Caraïbe*

- *La condition de la femme esclave dans les œuvres littéraires des écrivains femmes de la caraïbe*

### **Langues**

La langue du congrès est le français. Les communications peuvent être présentées en anglais et en espagnol. Le service de traduction sera assuré en anglais et en espagnol

### **Tables rondes**

Tout un chacun peut proposer des tables rondes qu'il lui appartiendra d'organiser. Les propositions de tables rondes doivent tenir sur une page et indiquer clairement la nature du matériel à présenter.

### **Résumés**

Les résumés doivent être rédigés dans la langue maternelle du postulant et en français. Soulignez les 5 mots les plus importants de votre communication. Les résumés peuvent être expédiés par voie électronique à l'adresse ci-dessous

### **Dates limites**

Les résumés sont acceptés du **15 octobre au 10 janvier**

Tout résumé devrait être envoyé à l'adresse suivante :

Hanétha Vété-Congolo  
Bowdoin College  
Department of Romance Languages and Literatures  
7800 College Station  
Brunswick, MAINE, 04011-8478  
E-mail : [mvete@bowdoin.edu](mailto:mvete@bowdoin.edu)  
Tél : 207-725-3826

### **Droits d'inscription**

|                       |       |
|-----------------------|-------|
| EU + Porto Rico       | 100\$ |
| Caraïbe               | 50\$  |
| Etudiants EU          | 50\$  |
| Maisons d'éditions EU | 300\$ |

|        |          |
|--------|----------|
| Europe | 60 Euros |
|--------|----------|

Maisons d'éditions françaises 90 Euros – les prix seront payés en euros à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Tout chèque valant pour les droits d'inscriptions doit être établi à l'ordre de : Ithaca College -ACWWS et expédié à :

Tanya Saunders  
Assistant Provost  
Job Hall  
Ithaca College  
Ithaca, NY, 14850, USA  
E-mail :< [tsaunders@ithaca.edu](mailto:tsaunders@ithaca.edu)

**ATTENTION : Veuillez noter s'il vous plaît que l'inscription à la conférence est fonction de l'abonnement à l'Association des écrivains et critiques littéraires femmes de la Caraïbe. Vous devez vous abonner pour l'année universitaire en cours (2002). Vous devez être un abonné à l'Association –ACWWS – pour la prise en compte de vos propositions.**

*Abonnement à l'ACWWS :* 50 \$ EU  
Etudiants : 25 \$ EU

Les chèques doivent être établis à l'ordre de : Ithaca College-ACWWS et expédiés à :

Tanya Saunders  
Assistant to the Provost  
Ithaca College, Ithaca, NY 14 850, USA

Les chèques doivent inclure les droits d'inscription à la conférence, les droits d'abonnement à l'ACWWS et la participation à la sortie culturelle

### **Animations culturelles**

Plusieurs animations culturelles sont prévues dont une sortie dans le Nord Caraïbe de la Martinique

**Veillez noter :** lors de l'inscription veuillez bien indiquer si vous participerez à la sortie culturelle dans le Nord caraïbe de l'île de même qu'à la réception prévue pour le **5 avril**.

**Participation à la sortie culturelle** 25 Euros

## **Compagnies aériennes (des EU)**

Air France dessert la Martinique à partir de Miami

American Airlines via Puerto Rico

BWIA via Antigue

## **Ecrivains invités**

L'accent sera mis sur les écrivains femmes francophones. Seront présents des écrivains de Puerto Rico, de Cuba, de Trinidad, des Bermudes, de Curaçao, Des EU et du Canada

## **Hébergement**

- Hôtel de première classe – Trois-Ilets – Le Méridien.  
<http://www.lameridientroisilets.com>

## *Tarifs*

Chambre double : 125 euros/Nuit    petit déjeuner compris

Chambre simple : 115.86 euros/Nuit    petit déjeuner compris

Prévoyez la taxe locale : 0.84 euro par nuit/par personne

Les réservations doivent être faites auprès de Madame **LAMIC**. Prévoyez une carte de crédit :

Courriel : < [hvfdf@wanadoo.fr](mailto:hvfdf@wanadoo.fr)

Tél : 596 66 65 53 – ligne directe

Standard : 596 66 00 00

Fax : 596 66 00 74

La date limite pour les réservations est le **1<sup>er</sup> janvier**. Passée cette date, les réservations ne pourront être faites que sur demande.

Réservez donc le plus tôt que possible.

- Les conférenciers peuvent aussi descendre à l'hôtel *La Pagerie* à la Pointe du Bout des Trois Ilets. La Pagerie est un hôtel se situant dans la station balnéaire de la Pointe du Bout. Style Louisiane. Jardin créole. 20 mn de Fort-de-France par navette 17 km de l'aéroport

Chambre simple 65 Euros ff + taxe    petit-déjeuner inclus

Chambre double 75 Euros + taxe    petit déjeuner inclus

Tél : 596 66 05 30

Fax : 596 66 00 99

[karibea@martinique-hotels.com](mailto:karibea@martinique-hotels.com)

## **Transport**

Les Trois-Ilets se trouvent dans le sud-ouest de la Martinique. Il s'agit d'une ville côtière. <http://www.touristmartinique> <http://www.Martinique.org> Vous pouvez vous rendre aux Trois-Ilets - <http://www.ifrance.com> - par voie routière ou par voie fluviale.

*Par voie routière* : utilisez un taxi – durée du trajet – 20mn prix- en moyenne – 35 euros

*Par voie fluviale* : prenez un taxi jusqu'à Fort-de-France – 15 mn – environ 20 euros –

De Fort-de-France, prenez un bateau – 5 euros

Lors des réservation hôtelières indiquer votre choix de locomotion par bateau ou taxi. Si vous souhaitez vous rendre aux Trois-Ilets par bateau, l'hôtel vous enverra un taxi au débarcadère des Trois-Ilets. Si par bateau, indiquer à la coordinatrice [mvete@bowdoin.edu](mailto:mvete@bowdoin.edu) votre choix trois (3) semaines avant votre arrivée en Martinique pour horaire.

## **Personnes à contacter pour information**

Helen Pyne-Timothy  
[timoehp@trinidad.net](mailto:timoehp@trinidad.net)

Hanétha Vété-Congolo  
Bowdoin College  
Department of Romance Languages and Literatures  
7800 College Station  
Brunswick, MAINE, 04011  
[mvete@bowdoin.edu](mailto:mvete@bowdoin.edu)



Indiquez la nature du matériel dont vous aurez besoin pour votre présentation. Dans le cas d'une table ronde, indiquez les propositions pour chaque communication. Assurez-vous que les intervenants des tables rondes ont accompli toutes les formalités eux-mêmes. Chaque table ronde devrait comporter 4 intervenants.

Expédiez votre proposition à :

E-mail :< [mvete@bowdoin.edu](mailto:mvete@bowdoin.edu)

Hanétha Vété-Congolo

Bowdoin ColLege

Department of Romance Languages and Litratures

7800 College Station

Brunswick, MAINE, 04011

**ATTENTION : Veuillez noter s'il vous plaît que l'inscription à la conférence est fonction de l'abonnement à l'Association des écrivains et critiques littéraires femmes de la Caraïbe. Vous devez vous abonner pour l'année universitaire en cours (2002). Vous devez être un abonné à l'Association –ACWWS- pour la prise en compte de vos propositions .**